Bona DCS70/Portable DCS®

Manuel et consignes de sécurité



AVERTISSEMENT
Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine

AMO530002 | AMO530005

Bona®

Mode d'emploi original

v1.1

DONNÉES TECHNIQUES

Type de moteur :	DCS70	Portable DCS®
Tension (+/- 10 %) :	230 VCA	115 VCA
Fréquence :	50/60 Hz	60 Hz
Fusibles :	10, temporisés	10, temporisés
Débit max. :	260 m3/h	66 L/s / 140 CFM
Aspiration max. :	28 kPa	330 mbar / 132 pouces d'eau
Flexible :	7,5 m x ∅ 38 mm	33 pi x ∅ 1,97 po
Filtre grossier :	1,2 m^2 plié	10 pi^2
Filtre HEPA :	H13 1,5 m^2	H13 16 pi^2
Niveau sonore :	80 dB (A)	80 dB (A)
Système de sac :	Longopac® 20 m	Longopac® 65 pi
Longueur/Largeur/Hauteur :	78 x 60 x 115 cm	31 x 23 x 45,5 po
Poids :	43 kg	43 kg/95 lb
Capacité de collecte :	70 L	70 L / 18,5 gallons
Compteur horaire :	99 999 h	99 999 h

Merci d'avoir choisi le nouveau Bona DCS70.

Lisez attentivement les instructions avant de commencer à utiliser la machine. En cas de doute, contactez votre revendeur ou Bona pour obtenir de l'aide. Des manuels, des schémas et la liste des pièces de rechange sont également disponibles sur notre site web www.bona.com.

Important !

Le présent manuel d'utilisation s'applique uniquement au Bona DCS70

Le Bona DCS70 doit être utilisé uniquement pour la collecte de matières sèches et non explosives.

Le Bona DCS70 est conçu pour récupérer la poussière de bois en connexion avec vos ponceuses et comme aspirateur. Bona AB décline toute responsabilité en cas d'utilisation du Bona DCS70 à d'autres fins ou en cas de manipulation non conforme aux indications du présent manuel d'utilisation.

Lisez attentivement les consignes de sécurité.

Prenez connaissance du manuel d'utilisation avant de commencer à utiliser le Bona DCS70.

Les pièces de rechange utilisées sur le Bona DCS70 doivent être approuvées par Bona AB.

Déballage

Lors du déballage de la machine, vérifiez que les éléments suivants sont présents :

- Flexible d'aspiration avec raccord
- Équipement de nettoyage
- Câble de raccordement
- Longopac de rechange
- Manuel d'utilisation
- Kit de nettoyage, incluant :
    - Raccord de flexible (38-50 mm) – Fourni uniquement avec le modèle 230 V
    - Dispositif de verrouillage de flexible (60 mm)
    - Dispositif de verrouillage de flexible (45-50 mm)
    - Attaches Longopac x60
    - Tube 38 mm en 3 parties
    - Buse d'aspiration (38 x 300 mm)
    - Suceur en caoutchouc (38 x 200 mm)
    - Ciseaux
    - Tube courbé (38-45 mm) – Fourni uniquement avec le modèle 230 V
    - Tube courbé (38-35mm) – Fourni uniquement avec le modèle 230 V
    - Adaptateur pour ponceuse – Fourni uniquement avec le modèle 230 V
    - Attaches Velcro ONE-WRAP (x10)
    - Raccord de flexible (50-38mm) – Fourni uniquement avec le modèle 110 V

Si l'un des éléments ci-dessus est manquant, contactez votre revendeur au plus vite.



Symbole ***DANGER*** : le non-respect des instructions accompagnées de la mention ***DANGER*** sur la machine ou dans le présent manuel peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Lisez l'intégralité du manuel avant d'utiliser la machine.



Symbole ***WARNING*** (AVERTISSEMENT) : le non-respect des instructions accompagnées de la mention ***WARNING*** (AVERTISSEMENT) sur la machine ou dans le présent manuel peut entraîner des blessures et endommager la machine ou d'autres objets.



Dans certains cas, l'air et la poussière peuvent former un mélange explosif. Le ponçage et l'aspiration des parquets peuvent créer des environnements potentiellement explosifs. Les procédures de sécurité suivantes ***doivent*** être respectées :

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation



- Les câbles écrasés ou fissurés peuvent être dangereux et doivent être remplacés immédiatement. Risque de blessures.



- Ne branchez jamais la machine à une prise de courant non mise à la terre. Risque de blessures.



- Assurez-vous de placer le Bona DCS 70 sur une zone plane pour éviter qu'il bascule. Risque de blessures et de dommages matériels.



- Risque de blessures par pincement lors de la manipulation des fermoirs à levier, de l'unité de nettoyage et du cyclone.



- N'aspirez pas de particules en combustion ou dégageant de la fumée, car la machine risque de prendre feu. Si un incendie se déclare, débranchez la fiche de la prise et éteignez le feu à l'aide de l'équipement de lutte contre l'incendie disponible.



- La machine ne doit pas être utilisée dans des environnements susceptibles de contenir des gaz explosifs. Risque d'explosion élevé.



- Ne regardez pas dans le flexible ou le tube d'aspiration s'il est obstrué. Risque de blessure oculaire élevé.



- Ne dirigez pas le flexible d'aspiration vers des parties du corps lorsque la machine est en marche. Évitez de placer votre main ou d'autres parties du corps contre l'orifice d'aspiration si le flexible d'aspiration n'est pas installé. Risque de blessures.



- N'aspirez pas d'eau, d'huile ou tout autre liquide.



- Lorsque vous levez la machine, assurez-vous que le conteneur à poussière est vide et que personne ne se tient sous la machine. Risque de blessures et de dommages matériels.

Entretien



- Retirez la fiche de la prise murale lorsque vous effectuez des opérations d'entretien. Remontez toutes les protections du moteur et tous les composants du ventilateur une fois l'entretien effectué. Risque de blessures.



- Des poussières nocives peuvent se disperser dans l'air lors du nettoyage du filtre grossier et du remplacement du filtre et du sac. C'est pourquoi il est recommandé de porter des vêtements ajustés, des lunettes de protection, des gants de protection et un masque respiratoire de classe P2.



- Ne percez pas de trous dans les filtres. Risque de dispersion des poussières.

Utilisation

Branchez le câble d'alimentation à une prise murale appropriée. Montez le flexible sur la ponceuse ou sur le tube d'aspiration avec l'embout de sol. Démarrez le Bona DCS70 à l'aide de l'interrupteur à poussoir.

L'extracteur de poussière sépare les matériaux en trois étapes :

- La première étape est assurée par un séparateur cyclonique, qui sépare les particules grossières avant qu'elles atteignent le filtre.
- La deuxième étape est assurée par un filtre grossier plié qui filtre la poussière fine visible.
- La troisième étape, le filtrage final, utilise un filtre HEPA 13, qui sépare les poussières nocives non visibles à l'œil nu.

Caractéristiques du filtre grossier

Le filtre grossier est robuste et extrêmement stable. Il présente une faible perte de charge et assure une excellente séparation.

Pour optimiser les performances de l'extracteur de poussière, il est important de nettoyer le filtre (voir la section « Nettoyage du filtre grossier »), ou de le remplacer dès que vous constatez une baisse de la puissance d'aspiration.

Caractéristiques de fonctionnement des filtres HEPA 13

Le filtre HEPA 13 est dimensionné pour les poussières fines et sèches et doit être précédé d'un préfiltre.

Attention
- Le filtre HEPA 13 ne peut pas être nettoyé et doit être remplacé lorsqu'il est usé.

Attention
- Le filtre HEPA 13 perd en stabilité de fonctionnement et peut être entièrement détruit en cas d'exposition à l'eau.

Moteur et pompe à vide

L'extracteur de poussière est équipé d'un moteur monophasé avec une pompe à vide montée en direct. Le moteur est refroidi par un ventilateur séparé.

Fonction de démarrage automatique

Bouton de démarrage : **0 : Machine ÉTEINTE**

1 : Machine EN MARCHE

2 : Fonction de démarrage automatique

Le Bona DCS70 est muni d'une prise qui peut être utilisée pour alimenter une machine (jusqu'à 10 ampère). Si le bouton de démarrage est réglé sur 2, le DCS70 démarrera automatiquement à la mise en route de la machine branchée. Lorsque vous éteignez la machine branchée, le DCS70 se met en route pendant environ 10 secondes afin d'évacuer toute la poussière présente dans le flexible.

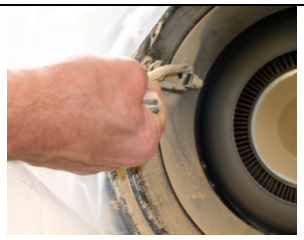
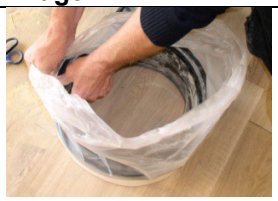
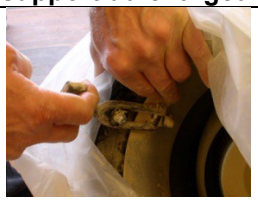
Collecte

Les particules et la poussière tombent dans un sac à poussière transparent situé sous le séparateur cyclonique. Le conteneur à poussière renferme un système de sac sans fin Longopac qui doit être remplacé lorsqu'il est plein. Le système se compose d'un sac sans fin en plastique plié d'une longueur de 20 mètres, qui permet environ 20 utilisations sans dégagement de poussière.

		
1. Fermez le sac avec deux serre-câbles.	**2. Coupez le sac entre les serre-câbles.**	**3. Sortez un nouveau sac du Longopac.**

Changement de recharge Longopac

Commencez par bloquer les freins des roues.

			
1. Ouvrez le sac à l'aide d'une paire de ciseaux.	**2. Desserrez les sangles.**	**3. Retirez le chargeur.**	**4. Retirez le joint et jetez le reste du Longopac.**
			
5. Placez une nouvelle recharge Longopac et vérifiez que l'ouverture est conforme à l'image.	**6. Coupez les attaches.**	**7. Repliez la face intérieure du Longopac par-dessus le bord du support du chargeur.**	**8. Placez le joint.**
			
9. Retournez le chargeur et tirez un nouveau sac.	**10. Placez le chargeur sur la machine.**	**11. Attachez les sangles.**	**12. Fermez le sac à l'aide d'un serre-câbles et coupez le morceau de sac restant.**

REMARQUE : nettoyez toujours le réservoir avant de remettre la machine en marche pour ne pas endommager ou obstruer le filtre HEPA (dommages non couverts par la garantie).

Nettoyage du filtre grossier à l'aide de la valve de nettoyage

Pour garantir une capacité d'aspiration maximale, l'aspirateur est équipé d'une valve de nettoyage qui permet de nettoyer le filtre grossier sans effort.

		
1. Mettez la machine en marche en positionnant le bouton de démarrage sur « 1 » (machine EN MARCHE).	**2. Fixez correctement le flexible d'aspiration sur la machine. Patientez 7 à 10 secondes pendant que la machine génère du vide.**	**3. Appuyez fortement sur la valve de nettoyage du filtre.**
Renouvelez l'opération 3 fois.		

Remarque : nettoyez le filtre avant chaque démarrage et chaque arrêt de la machine.

Remplacement du filtre grossier

		
1. Ouvrez le couvercle du cyclone.	**2. Retirez le couvercle.**	**3. Remplacez le filtre grossier et placez l'ancien filtre dans un sac en plastique.**

Remplacement du filtre HEPA 13

			
1. Retirez le couvercle.	**2. Desserrez les écrous.**	**3. Retirez le filtre et placez-le dans un sac en plastique.**	**4. Fermez le sac et placez un nouveau filtre.**
5. Placez le filtre HEPA dans un sac en plastique pour éviter la dispersion de particules nocives dans l'environnement.			

Avertissement

Des poussières nocives peuvent se disperser dans l'air lors du nettoyage du filtre grossier et du remplacement du filtre et du sac. C'est pourquoi il est recommandé de porter des vêtements ajustés, des lunettes de protection, des gants de protection et un masque respiratoire de classe FFP3.

CONSOMMABLES

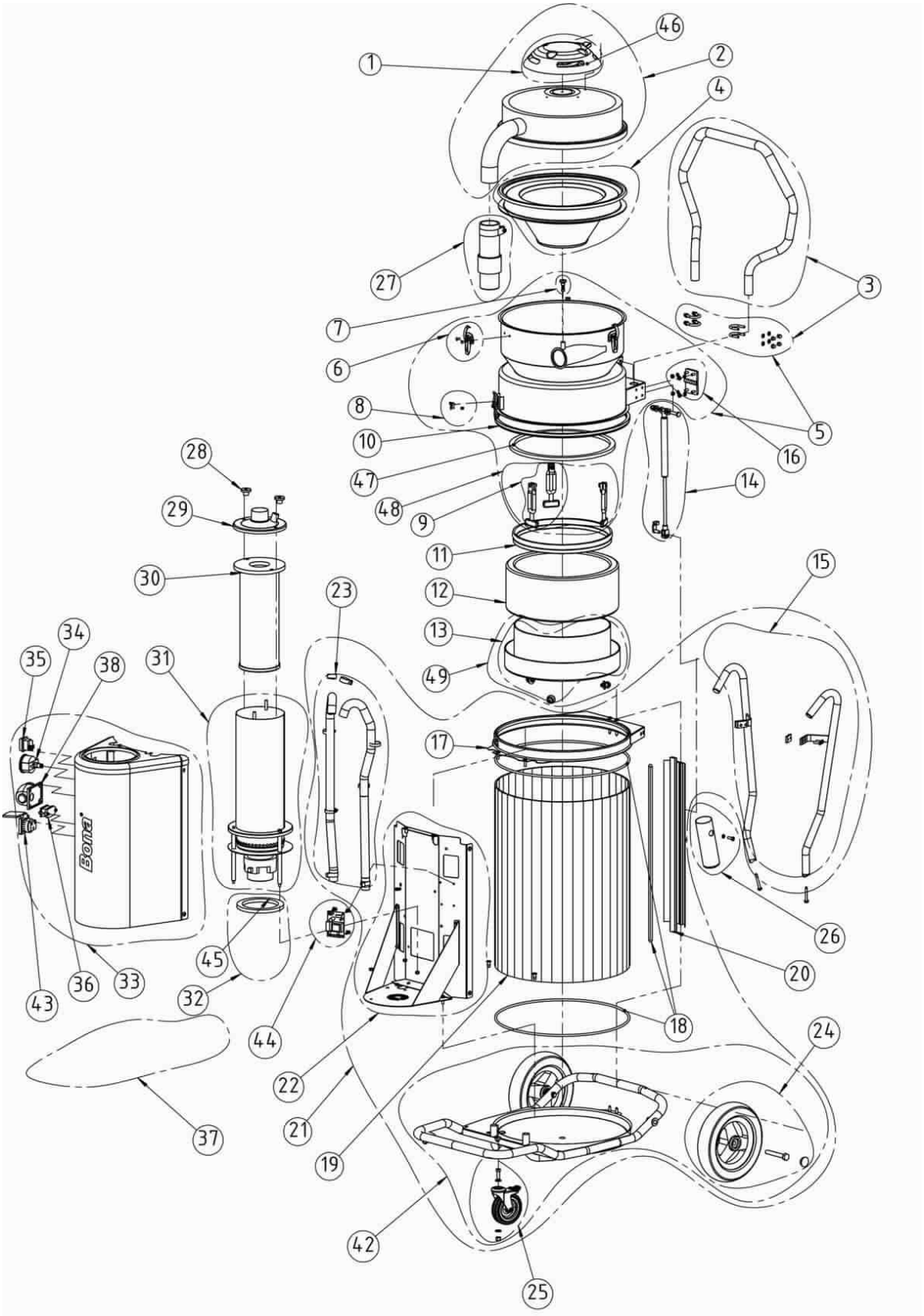
Pour commander des pièces de rechange, reportez-vous aux schémas de produits avec la liste des différents articles correspondants sur la page http://spareparts.bona.com/.

Dépannage

Même si la machine est conçue et ajustée pour les environnements et les travaux exigeants, elle contient des composants de précision qui doivent être protégés contre les chocs et les secousses violentes. Les filtres, joints, fixations et raccordements sont ajustés avec précision et adaptés à l'environnement de travail des opérateurs. Il est donc très important que l'opérateur et le personnel d'entretien comprennent le fonctionnement de la machine pour l'utiliser de façon la plus efficace possible.

Problème	Cause/Défaut	Action
Le moteur ne démarre pas	Pas d'alimentation Câble endommagé Interrupteur endommagé	Raccorder la machine à la prise murale Remplacer le câble Remplacer l'interrupteur
Le moteur s'arrête juste après avoir démarré	Fusible inapproprié	Remplacer le fusible
Le moteur tourne, mais la machine n'aspire pas	Flexible non raccordé Flexible obstrué	Raccorder le flexible Boucher l'orifice d'aspiration
Le moteur tourne, mais la machine n'aspire pas correctement	Flexible percé Filtre obstrué Joints usés	Remplacer le flexible Nettoyer ou remplacer le filtre Vérifier/remplacer les joints usés
De la poussière s'échappe de la machine	Filtre desserré ou endommagé	Vérifier le filtre et le remplacer si nécessaire
La machine produit des bruits mécaniques anormaux		Programmer une intervention d'entretien
De la poussière est présente dans le filtre HEPA	Fuite au niveau du Longopac, du support Longopac ou du cyclone	S'assurer que le sac Longopac est correctement fermé et qu'il n'est pas percé et vérifier l'état du joint entre le support Longopac et le cyclone

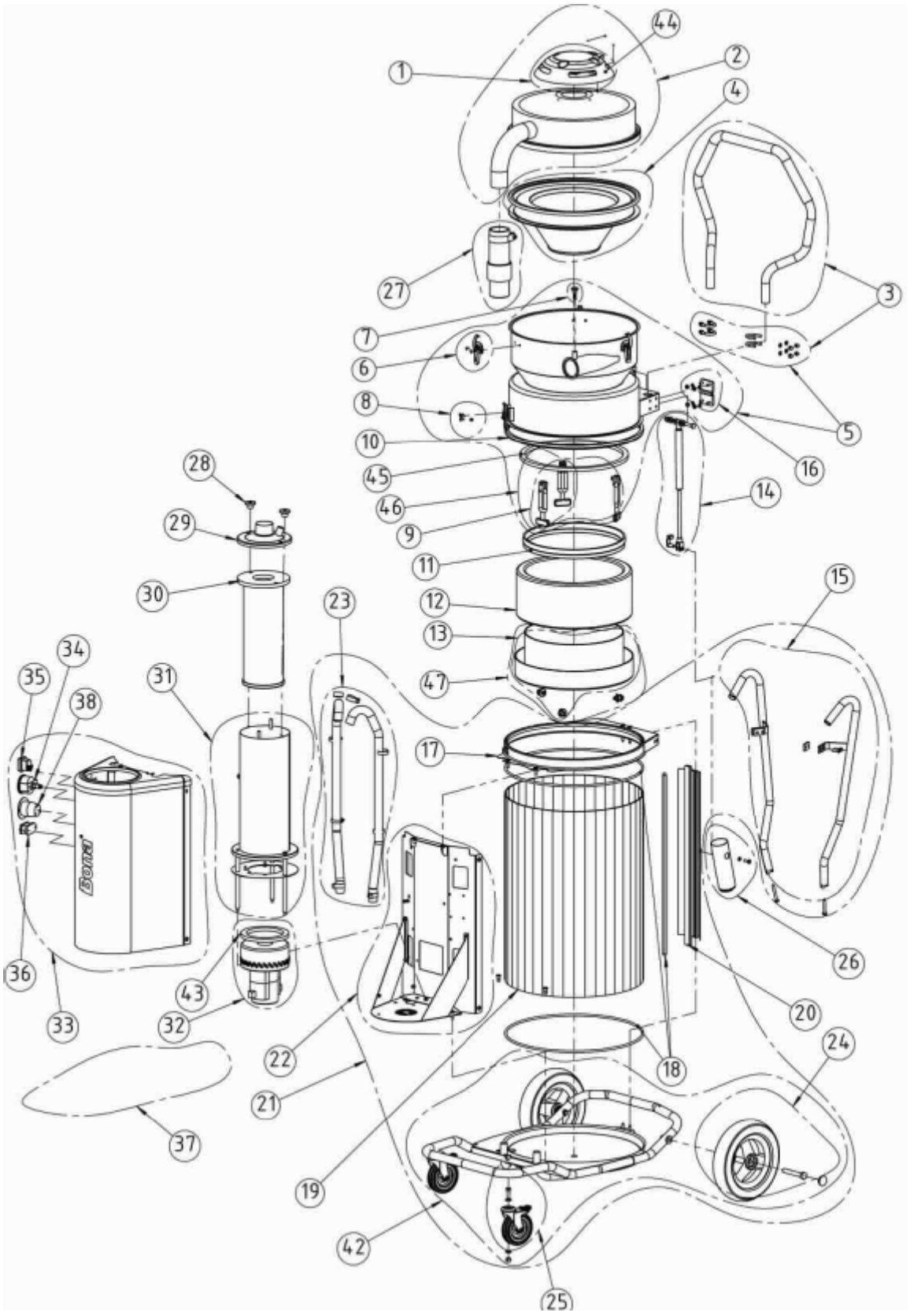
DCS70 230 V


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
42
43
44
45
46
47
48
49
Bona

DCS70 230 V

Numéro	Référence	Description
01	ASO539127	Unité de nettoyage
02	ASO539827	Ensemble de couvercle
03	ASO539148	Ensemble de poignée
04	ASO539032	Filtre grossier plié DCS II
05	ASO539080	Ensemble de cyclone
06	ASO539799	Ensemble de fixation (3 pièces)
07	ASO539745	Verrouillage du flexible
08	ASO539372	Crochet de fixation 118-G3
09	ASO539144	Sangles en caoutchouc (x2)
10	ASO539451	Joint d'étanchéité L = 1 270 mm
11	ASO539108	Bague d'étanchéité
12	ASO539001	Boîte de 4 sacs Longopac
13	ASO539145	Support Longopac 2 attaches
14	ASO539146	Ensemble de ressort à gaz
15	ASO539147	Jeu de barres de protection
16	ASO539155	Ensemble de charnière (2 pièces)
17	ASO539887	Support de cuve
18	ASO539149	Ensemble de vis/joint du conteneur
19	ASO539560	Conteneur
20	ASO539438	Rail arrière
21	ASO539076	Ensemble chariot P-DCS
22	ASO539048	Plaque moteur DCSII
23	ASO539150	Flexible d'aspiration
24	ASO539151	Ensemble de roues arrière (2 pièces)
25	ASO539152	Ensemble de roue avant
26	ASO539153	Bande de support
27	ASO539154	Raccord de flexible
28	ASO539289	Écrou borgne (x2)
29	ASO539747	Couvercle du tube de filtre DCS II
30	ASO539033	Filtre HEPA pour DCS II
31	ASO539084	Ensemble de tube du moteur
32	ASO539367	Moteur 230 V 1 400 W DCS70
33	ASO539164	Ensemble de couvercle du moteur DCS70 230 V
34	ASO539452	Vacuomètre
35	ASO539511	Interrupteur DCS70
36	ASO903888	Compteur horaire (compteur)
37	ASO539573	Kit de câbles DCS70 230 V
38	ASO539093	Prise d'alimentation DCS70 230 V
42	ASO539157	Châssis du chariot, roues incluses
43	ASO539202	Prise
44	ASO539369	Démarrage automatique DCS 230 V
45	ASO539169	Joint de moteur DCS70
46	ASO539081	Kit de couvercle supérieur
47	ASO539158	Joint supplémentaire cyclone/Longopac
48	ASO539134	Sangles en caoutchouc (x3)
49	ASO539135	Support Longopac 3 attaches

Portable DCS®



Portable DCS®

Numéro	Référence	Description
01	ASO539127	Unité de nettoyage
02	ASO539827	Ensemble de couvercle
03	ASO539148	Ensemble de poignée
04	ASO539032	Filtre grossier plié DCS II
05	ASO539080	Ensemble de cyclone
06	ASO539799	Ensemble de fixation (3 pièces)
07	ASO539745	Verrouillage du flexible
08	ASO539372	Crochet de fixation 118-G3
09	ASO539144	Sangles en caoutchouc (x2)
10	ASO539451	Joint d'étanchéité L = 1 270 mm
11	ASO539108	Bague d'étanchéité
12	ASO539001	Boîte de 4 sacs Longopac
13	ASO539145	Support Longopac 2 attaches
14	ASO539146	Ensemble de ressort à gaz
15	ASO539147	Jeu de barres de protection
16	ASO539155	Ensemble de charnière (2 pièces)
17	ASO539887	Support de cuve
18	ASO539149	Ensemble de vis/joint du conteneur
19	ASO539560	Conteneur
20	ASO539438	Rail arrière
21	ASO539076	Ensemble chariot P-DCS
22	ASO539048	Plaque moteur DCSII
23	ASO539150	Flexible d'aspiration
24	ASO539151	Ensemble de roues arrière (2 pièces)
25	ASO539152	Ensemble de roue avant
26	ASO539153	Bande de support
27	ASO539154	Raccord de flexible
28	ASO539289	Écrou borgne (x2)
29	ASO539747	Couvercle du tube de filtre DCS II
30	ASO539033	Filtre HEPA pour DCS II
31	ASO539084	Ensemble de tube du moteur
32	ASO539168	Moteur DCS 115 V
33	ASO539064	Ensemble de couvercle du moteur DCS II 115 V
34	ASO539452	Vacuomètre
35	ASO539011	Interrupteur
36	ASO903888	Compteur horaire (compteur)
37	ASO539021	Ensemble de câbles de raccordement DCS 115 V
38	ASO539167	Ensemble de prise d'alimentation
42	ASO539157	Châssis du chariot, roues incluses
43	ASO539169	Joint de moteur DCS70
44	ASO539081	Kit de couvercle supérieur
45	ASO539158	Joint supplémentaire cyclone/Longopac
46	ASO539134	Sangles en caoutchouc (x3)
47	ASO539135	Support Longopac 3 attaches

Garantie

Les machines fabriquées par Bona Division Sanding et les machines Bona DCS équipées d'accessoires fabriqués après le 01/01/2008 bénéficient d'une garantie fabricant de 24 mois (à compter de la date de facturation) sur les défauts de matériel et de fabrication.

Bona Division Sanding s'engage à remédier gratuitement aux défauts de matériel et de fabrication à condition que le client lui renvoie la machine, frais de transport payés, avec la réclamation de garantie correspondante décrivant le défaut.

La garantie fabricant s'applique uniquement aux ventes de produits neufs.

Nous n'assurons aucune autre forme de compensation et n'assumons aucune autre responsabilité concernant les dommages.

Aucune contrepartie ne sera accordée pour les dommages liés au transport ou les frais de transport. En cas de dommage lié au transport, il incombe au réceptionnaire de contacter l'entreprise de transport concernée pour obtenir une indemnisation.

La garantie ne couvre PAS les défauts liés à une usure normale, à l'utilisation de pièces de rechange inadaptées, à la négligence, à une utilisation inappropriée, à l'exécution de procédures non approuvées par Bona Division Sanding ou au branchement de la machine à un circuit de courant inapproprié.

SONT EXCLUS DE LA GARANTIE :

- Le matériel consommable (roues, câbles électriques, abrasifs, ampoules, charbons, etc.).
- Les dommages indirects, les dommages et les erreurs causés par des dommages externes, des accidents, une maintenance insuffisante, une surcharge, des réparations effectuées sans que nous en ayons eu connaissance et sans notre approbation, ou les dommages dont nous ne sommes pas responsables.
- L'utilisation de pièces fabriquées par une autre société dont nous ne sommes pas responsables.
- Les composants électriques présentant des variations de courant supérieures à celles indiquées dans le manuel.
- Le paiement de la machine non conforme aux dispositions prévues.

En cas de réclamation dans le cadre de la garantie, la machine ou la pièce concernée doit nous être renvoyée ou retournée à notre distributeur à des fins de tests de garantie pouvant donner lieu à une réparation ou à un remplacement couvert par la garantie.

Pendant la période de garantie fabricant, les opérations d'entretien ou de réparation requièrent l'approbation d'un responsable Bona Division Sanding et doivent impérativement être confiées à des techniciens Bona AB ou agréés par Bona AB Division Sanding.

DNV

SS-EN ISO 9001

SWEDAC ACKREDITERING 1053 EN 45012

Bona®
Division Sanding

Vallgatan 45, SE-716 31 Fjugesta, Suède
Tél. : +46 (0)40 38 73 90 Fax : +46 (0)585 204

Manufacturer:

Pullman -Ermator AB
Industrivägen 10
8-777 91 Smedjebacken
Sweden
Tel: +46 ((2}240 66 OS 60
Fax: +46 (0)246 66 30 60
Email: info@pullman-ermator.se

EC declaration of conformity

Conformément à la directive 2006/42/CE, annexe 2A

This to declare that the Bona DCS70 with article-number:

■ AMO530005 starting with serial number 0809AMO530163

Follows the provisions of Council Directive:

■ Machine Directive 2006/42/EC
■ Low voltage Directive 2006/95/EC
■ EMC Directive 2004/108/EC

The following standards have been used for guidance when the machines were designed;

- SS-EN 60335-1: 2002+A11+A1+A12+A24-A13+A14
- SS-EN 60335-2-69: 2009
- SS-EN 61000-6-3:2007
- SS-EN 61000-6-2:2005



Torbjörn Bengtsson
General Manager, Pullman-Ermator AB